

## **t r a n s N A T U R A L E 2 0 1 1**

**PROGRAMMAUSZUG „Theater im OHR“ (Außer Einweihung und Eröffnung!)**

**Freitag, 9. September 2011**

**17:30 Uhr**      **Offizielle Einweihung** des Klittener Leuchtturms, Anleger OT Klitten

**18:00 Uhr**      **Offizielle Eröffnung** und „Energiestoß“ für die Installation von **Marit Neeb "Length**

**21:30 Uhr Taizé-Gebet am Anleger Boxberg.**

Taizé-Gebete leben von Gesängen und Liedern, die jeder mitsingen kann, Lesungen von Bibeltexten, Gebeten und einer besonderen Atmosphäre von Kerzen, Dekostoffen und Stille.

**22:00 Uhr WhiteBox mit Coline – visuals: DS-X.org**

DJ Coline – dahinter steckt eine Allrounderin, an der Liebhaber elektronischer Musik nicht vorbei kommen. Ihre leidenschaftlich handgemachten Vinyl Sets laden zum Eintauchen in eine andere Welt ein – immer anders, von knackig bis funky, treibend, deep down, extravagant und immer Coline! Ihre Afterhour Sets sind ebenso berüchtigt, mit Herzblut geht's tanzend der Sonne entgegen.



Coline kommt viel rum, bespielt unzählige Festivals, Clubs und Partys in ganz Deutschland. Auch im Ausland liebt man die DJ Fee für ihren warmherzigen Techno/TechHouse Sound. Durch Gigs in England, Italien, Frankreich, Belgien, Österreich, Spanien und den Niederlanden ist um Coline ein internationales Netzwerk an Fans, Freunden und Kollegen herangewachsen. Dabei hat sie besonders die Herzen der Engländer und Italiener erobert. Seit vier Jahren gehört Coline zur Elektro Lab Crew in Perugia und seit Neustem zur Warehouse Hackney Wick Familie in London. Freut euch auf einen exklusiven elektronischen Trip und eine geballte Ladung weibliche Intuition!

**WhiteBox zur transNATURALE 2011, das ist eine Raum-Sound-Anlage,** eingebettet in das Ohr des polnischen Künstlers Jarosław Kozakiewicz.

Die Ohrenwelt stellt eine Welt gleichzeitiger Beziehungen dar: eine allseitige Durchdringung durch Musik, Laser- und Video-Projektionen sowie das Arttank-System. Mit dem Arttank-System bauen wir eine artifizielle Raumarchitektur, die die ortsspezifischen Qualitäten und Besonderheiten der Ohr-Umgebung aufgreift und gleichzeitig transformiert. Jeder Tank ein Bit, ein Quader, ein räumlich-konstitutives Element für das Veranstaltungsformat WhiteBox.

Dahinter verbirgt sich ein Anspruch an Ästhetik im Kontext der hergestellten Umgebungsstimmung, welches an beiden Abenden von regionalen Musikern, DJs und VJs als Instrument bespielt werden soll. Ein außerhalb des Erlebnisrahmens ist nicht beabsichtigt. Let's dance!

WhiteBox zeigt nicht nur 'etwas', sondern ist in sich selbst mit seiner Materialität und Medialität auch seine Eigenwirklichkeit. In ihrem Selbstverständnis eine eindrucksvolle audiovisuelle Raum-Sound-Architektur die zum verweilen und tanzen einlädt.

Eine gebrochene Illusion zugunsten eines spannungsgeladenen Programms.

**1:00 Uhr Ende des Veranstaltungstages**

**Samstag, 10. September 2011**

**15:00 Uhr OK-LIVE-ENSEMBLE & JUGENDKUNSTSCHULE BARLEBEN-WOLMIRSTEDT**

Die Akrobatik-Gruppe aus der Partnergemeinde Barleben zeigt einen Mix aus Tanz und Akrobatik, u. a. Boden- und Leiterakrobatik, Drahtseilperformance, Tanz, Antipoden-Darbietung (Fußbodenperformance), Reifendarbietung, Kautschuk (Verbiegen des Körpers nach hinten).

**16:00 Uhr Bulgarisches Tanzensemble zu Gast in Boxberg/O.L.**

**17:00 Uhr Soundsystem mit „Elektronische Klangcollagen“**

**20:00 Uhr Polarkreis 18 mit Part *BOXBERG 1***

Im Februar 2008 war Polarkreis 18 bereits Vorband für die Deutschland-Tournee der Smashing Pumpkins. Im Oktober 2008 veröffentlichten sie den Titelsong „Allein Allein“ zum Film Krabat – Platz 1 der deutschen Single-Charts. Das Video zum Titel „Allein Allein“ war für den ECHO 2009 in der Kategorie Bestes Video nominiert. 2009 begleitete Polarkreis 18 die Deutschland-Konzerte von Depeche Mode in Leipzig und Berlin. Das zweite Album von Polarkreis 18 trägt den Titel „The Colour of Snow“. Die hierfür erforderlichen Orchesterparts lieferte Rammsteins Arrangeur Sven Helbig. Das Album erreichte 2010 in Deutschland die goldene Schallplatte für 100.000 verkaufte Einheiten.



Das aktuelle Album heißt FREI.

Extra für die transNATURALE werden die Musiker von Polarkreis 18 ihre Performance in zwei Teilen aufführen, teilweise uraufführen. *BOXBERG 1* wird \_folklorisch-experimentell. *BOXBERG 2* wird \_Polarkreis 18\_Konzert.

**21:00 Uhr Antoinette Helbing – Zeitgenössischer Tanz.**

Sie ist die Gewinnerin des diesjährigen internationalen Interface-Tanzfestival in Görlitz-Zgorzelec. Hierbei haben fünf Tanz-Companies das Ballettstück SCHWANENSEE interpretiert. Es ist eines der berühmtesten Ballette zur Musik von Tschaikowski und dem Libretto von Begitschew und Geltzer. Die Sage von der verzauberten Schwanenprinzessin, die nur durch wahre Liebe aus dem Bann des bösen Zauberers erlöst werden kann, ist bei vielen Völkern bekannt.



**21.30 Uhr: Taizé-Gebet am Anleger Boxberg.**

**22:00 Uhr Polarkreis 18 mit Part *BOXBERG 2***

**23:00 Uhr WhiteBox Etui Summer Camp**

Mit dem Ziel Emotions on the Dancefloor zu zelebrieren, können die Jungs von Etui Records einen beachtlichen Output von pumpenden, kickenden als auch verspielten Releases vorweisen. **Mit Monomood (dj), Kryptic Universe (live), Insect O. (live) und Zero In Something (dj)**

Etui Records ist ein Techno Label aus Dresden und bekannt für seinen deepen teils verträumten Techno-Sound. Seit 1998 veröffentlichen vorrangig Dresdner Künstler wie Insect O., Alec Troniq oder Alex Carbo Ihre Musik auf dem Vinyl-Label. Im Sommer erschien die Etui Summer Camp 3 Compilation – diesmal auch mit Musik von Künstlern aus Berlin, Rom und Athen.

Das Whitebox Etui Summer Camp präsentiert zur transNATURALE vier der auf der Compilation beteiligten Künstler. Kryptic Universe zeigt bei seinem Live Set, dass er musikalisch tief im Detroit Techno verwurzelt ist. So kennt man es auch von seinen Releases auf dem Dresdner Melted Recordings. Etui Labelgründer Insect O. präsentiert ebenfalls sein neues Live-Set aus Deep- und Detroit Techno. In seinem Track „Bangkok“ auf der Compilation verarbeitet er seine 2. Große Leidenschaft: das Reisen. Bei seiner Live Show dürfen wir auch auf visuelle Eindrücke vom anderen Ende der Welt gespannt sein.

Neu bei Etui Records und erstmals auf der Etui Summer Camp Compilationreihe vertreten sind Monomood und Zero In Something. Letztere betreiben seit ca. 2 Jahre das Etoka:Shapes Label und steuerten mit ihrem „Nattie“ und „Big City“ 2 ganz besonders schöne Tracks zur diesjährigen Compilation bei. Für Monomood ist Techno hingegen Neuland. Erst vor knapp 1 Jahr fand der Wahlberliner vom Drum&Bass zum dubbigen Techno Sound ala Basic Channel. Seine Begeisterung für diesen Sound spiegelt sich in seiner Musik wieder. Sein Track „Enhanced Variables“ ist mit seinen versputen deepen Chordsounds einer der Favourites auf der diesjährigen Summer Camp Compilation und erscheint Mitte Oktober auch auf Vinyl als Etui016 „Oktrosis EP“.

Mehr Informationen: <http://www.etui-records.de>

**3:00 Uhr Ende der Veranstaltung**